



THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 18

EDMUNDSTON, N. B. DECEMBER 18, 1930

F. DODD TWEEDIE, editor.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION

1 year, payable in advance \$2.00 In U. S. A. 2.50

Advertising. — Classified ads, 60c first insertion, 40c for subsequent insertions. Rates of commercial advertising made known on application. Copy must be in our office on or before Wednesday morning.

BADMINTON TOURNAMENT HELD

ANGLO-CLUB WINS

A badminton tournament between the Anglican and United Clubs held at the Hall of the former resulted in a victory for the Anglican Club. The lady players of the United club won 11 events out of sixteen. Club were the stronger and won three of the four ladies doubles events played.

SOCIETIES ORGANIZE FOR CHARITY PURPOSES

A meeting at which representatives of the Town Council, all the churches, lodges and charitable organizations in the Town were present, was held in the Court House on Monday evening, for the purpose of organizing a United Charities Association for the centralizing of relief work in the Town during the coming winter.

Mayor Cormier was chairman and outlined the situation with reference to unemployment and destitution and the purpose of the meeting. Remarks were made by Hon. J. F. Michaud, D.R. Bishop, Gaspard Boucher, Pius Michaud, C. M. Rideout, Reid Richards, Dr. A. M. Sormany and others. It was moved by Mr. Bishop and seconded by Mr. Rideout that the United Charities Association be organized.

The following officers and committees were appointed: Honorary Presidents: Rev. W. J. Conway, Rev. N. Franchetti, Rev. W. A. McConrrie.

President: Mayor Max D. Cormier. Vice-President: Hon. J. E. Michaud. Directors: Mrs. Archibald Fraser, Mrs. Max D. Cormier, Mrs. J. E. Michaud, Mrs. R. V. McCabe. Secretaries: Miss Aureole Dionne, Mr. F. D. Tweedie.

Treasurers: Mr. T. J. Scott, Mr. Robert Sirois.

Members of the executive representing the different societies: I. O. D. E. M., C. M. Rideout; Red Cross, Mrs. R. V. McCabe; Societe d'Acquisition, Mr. Donald Dalgie; Societe des Enfants Marie Miss Alice Michaud; Societe de la Ste-Famille Mme P. Long; Knights of Columbus J. G. Eoucher; Bethel Lodge No. 40 F. D. Tweedie; W. B. A. No. 5 Mrs. Fred Trafton; Bachelor Club Mr. Robert Sirois; Knights of Pythias C. M. Rideout; Board of Trade Hon. J. E. Michaud.

A meeting of the executive will be held Friday night at the Town Hall the different committees.

HOCKEY

The new Bachelor Club rink is about completed. The management has already commenced to make ice and it is expected that a good sheet will be ready by the end of the week. In the meantime several of the hockey players have been practising on the Michaud open air rink and on the surrounding lakes. A game with an outside team will be arranged for an early date.

GIGUERE STORE BROKE NINTO

\$120.00 STOLEN

On Friday evening of last week the store of E.R. Giguere at the Corner of Canada Road and Church Street was broken into and the sum of about \$120.00 stolen from the cash register. Mr. Giguere left the premises at about 7.30 in the evening and returned in two hours. The theft was committed in the meantime. Entrance was made by breaking the lock on a cellar door and coming through the cellar up to the store. Both the Provincial and Town police are working on the case, but as yet have nothing definite to report.

EDMUNDSTON DEFEATS VAN BUREN

The Edmundston Basketball Team displayed their skill on Friday evening and defeated Van Buren team by a score of 41 to 11. The score is not, however, indicative of the play, which was more even and very fast at all times.

Don Fullerton was the outstanding player and high scorer for the evening. The game was played at the Venetian Lanceland and was attended by a large crowd.

TRACTOR MAY BE USED FOR PLOWING STREETS

The Public Work Committee of the Town Council have obtained permission from the Provincial Department of Highways to use one of their 50 H. P. tractors for the purpose of plowing the streets of the Town during the winter. The permission has been granted subject to the Town keeping the machine in a heated garage, having an experienced operator to run it and returning it in good condition in the Spring. It is considered that the truck which was used for the purpose last winter would not stand the work another winter as it is not equipped for work of that nature and it is necessary to run it in low and second gear a considerable portion of the time.

PERSONALS

—On Monday evening a surprise party was given to Miss Edith Warren in honor of her birthday by the members of the Bridge Club of which she is a member.

When Miss Warren returned to her home at 20 she found her friends assembled there. Dancing was enjoyed during the evening and refreshments served. A beautiful Bag was presented to Miss Warren.

Those presents were: Misses Rose Thibault, Thibault, Isabelle Gagnon, Mrs. Edward Houghton, Sadie Rossignol, Geraldine Berube, Irene Laiole, Eddie Warren, Cecile Thibault, Messrs. Edmund A. Abbia, Lionel Lapointe, Hector Bourgeois, Arthur Worthington, Patrick Rossignol, Alfred Arsenault, Bob Hudson, Donald Fullerton, Ted Anketell.

—Mr. and Mrs. C. S. Henderson are receiving congratulations on the arrival of a baby boy, Tuesday December 16th.

—Miss Irene Theriault of Chicago is spending a few weeks at the home of her parents, Mr. and Mrs. George I. Theriault. She will return to Chicago after Christmas.

—Miss Phyllis R. Hall left on Thursday for Montreal where she will remain a few days.

—Mr. F. E. Fournier, local manager for J. Clark & Son Limited, left on Thursday on a short business trip to Saint John.

—A very enjoyable afternoon tea was held Tuesday afternoon at the home of Mrs. D. A. Fraser in honor of Mrs. D. Matheson who is leaving shortly to spend the winter with her parents in Evert, Washington. Mrs. Matheson was presented with a leather writing case by her friends. Those present were: Mrs. D. Matheson, Mrs. Wm. Matheson, Mrs. Archibald Fraser, Mrs. R. S. White, Mrs. F. G. White, Mrs. L. M. Sherwood, Mrs. R. Murphy, Mrs. J. P. McKenzie, Miss D. Hall, Mrs. E. W. G. Chapman, Mrs. D. E. Bishop, Mrs. A. M. Morrison, Mrs. E. D. Nesbitt, and Mrs. D. H. VanWart.

—Miss Helen Murchie of Yonkers N. Y. is spending the holiday with her parents Mr. and Mrs. F. Murchie.

—Mrs. L. H. Sherwood and Mrs. D. R. Bishop entertained at Bridge on Wednesday afternoon, when the guests were Mrs. J. M. Stevens, Mrs. C. M. Rideout, Mrs. T. J. Scott, Mrs.

PERSONALS

—The Hillsdale Bridge Club met with Mrs. Ralph B. Murchie on Friday evening, when the prize was won by Mrs. G. G. Clair.

—Mrs. F. Dodd Tweedie returned on Thursday of last week, after spending several weeks with relatives in Woodstock.

—On Thursday evening, Miss Leontine Gagne entertained the Bridge Club of which she is a member. The prize was won by Miss Ella Rice.

—L. M. Sherwood spent several days in Ottawa last week.

—Mrs. Albert Dionne entertained at two tables of Bridge on Thursday evening, when the guests were Mrs. George Laporte, Mrs. Patrick Fournier, Mrs. Gaspard Boucher, Mrs. Frank Bourgeois, Mrs. E. J. Hubert, Mrs. Lucien Landry, Mrs. Maimie Boucher, and Miss Marie-Anne Dalgie. The prize was won by Mrs. Patrick Fournier.

—J. Hubert spent several days in Saint John last week.

—Mr. and Mrs. Walter G. Emmeron have returned from their wedding trip, and taken up their residence on St. Francis Street.

—Mrs. F. Francoeur of Gaspe, P. Q. was the guest of Mr. and Mrs. F. X. Belanger, several days last week.

—Reid R. Richard of Campbellton spent the week-end at his home here.

—Mrs. F. O. White entertained her Bridge Club on Wednesday afternoon, when the prize was won by Mrs. Robert England.

—Mrs. E. Crandell and two children spent the week-end with Mrs. Mrs. Stiles.

—Mrs. Whitfield Steeves was hostess at a very enjoyable bridge party at her home on St. Francis St. on Friday evening when prizes were won by Mrs. Bryan Estey, Mrs. Edward Caldwell, and Mrs. Ed. Ehler. Those enjoying Mrs. Steeves' hospitality were: Mrs. George Birnie, Mrs. Ed. Ehler, Mrs. Louis Smith, Mrs. James Polster, Mrs. Fred Fyne, Mrs. Sylvio Morel, Mrs. Harry Stevens, Mrs. Garfield Larlee, Mrs. Edward Caldwell, Mrs. Guy Armstrong, Mrs. Harry Murphy, Mrs. Harry York, Mrs. Bryan Estey, Mrs. Words, Mrs. Thomas Crook, Mrs. William Stevenson, Mrs. Steeves served dainty refreshments at the close of the evening.

—A number of friends gathered at the home of Mrs. Wilfred Albert and tendered her a surprise party in honor of her birthday. Bridge prizes played at four tables. Those presents were: Mrs. Thos. Dufour, Mrs. Harvey Lacombe, Mrs. Hector Cyr, Mrs. Antoine Buisson, Mrs. Willie Dalgie, Mrs. Arthur Cyr, Mrs. Jos Sirois, Mrs. Denis Duguid, Mrs. Ed. Soucy, Mrs. George Sirois, Mrs. Xavier Leveque, Mrs. Joseph Leveque, Mrs. James Leveque, Mrs. J. P. Ouellette, Mrs. James Duguid, Mrs. A. Carrier, Mrs. Ateford Albert, Mrs. George Guy, Mrs. Ben Galbraith, Mrs. E. Levesque.

—Mrs. Fred Fyne and Mrs. Rose Levesque are spending several days in Montreal.

—Mrs. A. Leard Albert entertained a number of young people in honor of her daughter's birthday. Those present were: Miss Leard Estey, Patricia Woods, Rita Dugay, Lucile Ouellette, Gilbert Dugay, Joan Carrier, Fernande D'Aboville, Regina Levesque, Geraldine Levesque, Lorrain Albert, Anita Albert, Hilda Albert, Sandy Estey, Lawrence Levesque, Mrs. Albert served dainty refreshments.

—A surprise was given to Mrs. Geo. Guy on Monday evening in

PERSONALS

—The Hillsdale Bridge Club met with Mrs. Ralph B. Murchie on Friday evening, when the prize was won by Mrs. G. G. Clair.

—Mrs. F. Dodd Tweedie returned on Thursday of last week, after spending several weeks with relatives in Woodstock.

—On Thursday evening, Miss Leontine Gagne entertained the Bridge Club of which she is a member. The prize was won by Miss Ella Rice.

—L. M. Sherwood spent several days in Ottawa last week.

—Mrs. Albert Dionne entertained at two tables of Bridge on Thursday evening, when the guests were Mrs. George Laporte, Mrs. Patrick Fournier, Mrs. Gaspard Boucher, Mrs. Frank Bourgeois, Mrs. E. J. Hubert, Mrs. Lucien Landry, Mrs. Maimie Boucher, and Miss Marie-Anne Dalgie. The prize was won by Mrs. Patrick Fournier.

—J. Hubert spent several days in Saint John last week.

—Mr. and Mrs. Walter G. Emmeron have returned from their wedding trip, and taken up their residence on St. Francis Street.

—Mrs. F. Francoeur of Gaspe, P. Q. was the guest of Mr. and Mrs. F. X. Belanger, several days last week.

—Reid R. Richard of Campbellton spent the week-end at his home here.

—Mrs. F. O. White entertained her Bridge Club on Wednesday afternoon, when the prize was won by Mrs. Robert England.

—Mrs. E. Crandell and two children spent the week-end with Mrs. Mrs. Stiles.

—Mrs. Whitfield Steeves was hostess at a very enjoyable bridge party at her home on St. Francis St. on Friday evening when prizes were won by Mrs. Bryan Estey, Mrs. Edward Caldwell, and Mrs. Ed. Ehler. Those enjoying Mrs. Steeves' hospitality were: Mrs. George Birnie, Mrs. Ed. Ehler, Mrs. Louis Smith, Mrs. James Polster, Mrs. Fred Fyne, Mrs. Sylvio Morel, Mrs. Harry Stevens, Mrs. Garfield Larlee, Mrs. Edward Caldwell, Mrs. Guy Armstrong, Mrs. Harry Murphy, Mrs. Harry York, Mrs. Bryan Estey, Mrs. Words, Mrs. Thomas Crook, Mrs. William Stevenson, Mrs. Steeves served dainty refreshments at the close of the evening.

—A number of friends gathered at the home of Mrs. Wilfred Albert and tendered her a surprise party in honor of her birthday. Bridge prizes played at four tables. Those presents were: Mrs. Thos. Dufour, Mrs. Harvey Lacombe, Mrs. Hector Cyr, Mrs. Antoine Buisson, Mrs. Willie Dalgie, Mrs. Arthur Cyr, Mrs. Jos Sirois, Mrs. Denis Duguid, Mrs. Ed. Soucy, Mrs. George Sirois, Mrs. Xavier Leveque, Mrs. Joseph Leveque, Mrs. James Leveque, Mrs. J. P. Ouellette, Mrs. James Duguid, Mrs. A. Carrier, Mrs. Ateford Albert, Mrs. George Guy, Mrs. Ben Galbraith, Mrs. E. Levesque.

—Mrs. Fred Fyne and Mrs. Rose Levesque are spending several days in Montreal.

—Mrs. A. Leard Albert entertained a number of young people in honor of her daughter's birthday. Those present were: Miss Leard Estey, Patricia Woods, Rita Dugay, Lucile Ouellette, Gilbert Dugay, Joan Carrier, Fernande D'Aboville, Regina Levesque, Geraldine Levesque, Lorrain Albert, Anita Albert, Hilda Albert, Sandy Estey, Lawrence Levesque, Mrs. Albert served dainty refreshments.

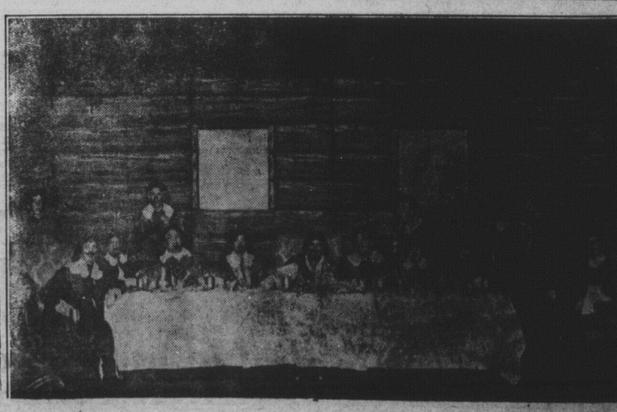
—A surprise was given to Mrs. Geo. Guy on Monday evening in



EPICERIE Pour Votre DINER DE NOEL. List of products and prices: OLIVES QUEEN Libbys, 45c; MAYONNAISE Blue Ribbon, 29c; BEURRE de PEANUT McLaen, 24c; POUDRES à gelatine Eaton, 6c; MINCE MEAT Eatonia, 33c; GRAPE JUICE Marshes, 33c; CERISES Maraschine, 28c; FIGURES en conserve, 25c; HERBAGES mélangés pour fard, 9c; FIGURES à table, 25c; RAISINS Malaga, à table, 30c; AMANDES et NOIX écailés, 50c; NOIX MELANGES, 20c; GATEAUX "Eaton Hostess", 33c; FROMAGE Chateau, Kraft ou Velveeta, 20c; POIS de Choix Eatonia, 25c. SPECIAL! Soupes Aylmer 8c; POIRES 13c; ORANGES 20c, 25c, 40c, 72c; RAISINS 25c; SUCRE \$5.00; BLE D'INDE 24c; Farine Purity \$3.20; Farine Patisseries 74c; SAUMON ROSE 25c; TOMATES 19c; GRAPES rouges 23c; GRAPES Malaga 23c; GRAPEFRUITS 27c; CHOCOLATS Moirs 70c.

EATON GROCETERIA OPERATED BY T. EATON & CO.

"L'Ordre de Bon Temps" à Québec



VOICI DE BONNES SUGGESTIONS POUR VOS CADEAUX

- ARGENTERIE — service complet; Articles d'électricité: chauffeuses, fers à repasser, fer à friser, fers à souder, théières, flashlights, etc. Service à dîner en émail coloré pour bébés; RAQUETTES — SKIS — TRAINAUX — TOBACANS — POELES tout émaillés; LAVEUSES électriques Connors avec garantie de protection pour 12 ans, vendues sur condition de paiement faciles.—BALAYEUSES électrique.

MADAWASKA MERCANTILE COMPANY Henry J. Dubé Phone 192 M. Thériault.

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.— J. Novicow.

LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.— Jean Dorat

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

L'EDUCATION CONSISTE DANS LA FORMATION DE L'HOMME

Un article de S. G. Mgr Sallé, archevêque de Toulouse, au sujet de l'Encyclopédie de S. Pie XI sur l'Education. — En principe et matière d'éducation. — Un droit de l'Eglise.

Le péril des écoles neutres ou mixtes. — Un devoir de l'Etat. — Un vrai chrétien est un bon citoyen.

En tête d'un numéro entièrement consacré à "l'enseignement libre en France", la "Vie Catholique" (de Paris), publie un article de S. G. Mgr Sallé, archevêque de Toulouse sur l'Encyclopédie de S. Pie XI sur l'Education. Nous reproduisons ici cet intéressant article.

Il est dans la mission des Souverains Pontifes de promouvoir le bien spirituel de l'humanité. Cette mission, ils la remplissent en mettant en valeur, dans une plénitude de lumière, l'enseignement traditionnel de l'Eglise.

C'est ainsi que l'Encyclopédie de S. Pie XI sur l'Education chrétienne rappelle avec netteté et vigueur la doctrine catholique sur une question que les circonstances plaçaient au premier rang de nos préoccupations.

Un principe lumineux éclaire toute la matière: l'éducation est en fonction de la destinée humaine. Elle consiste essentiellement dans la formation de l'homme, lui enseignant ce qu'il doit être et comment il doit se comporter dans cette vie terrestre pour atteindre la fin sublime en vue de laquelle il a été créé.

Qu'est l'homme? Quelle est la destinée obligatoire qui s'impose à lui? Par quels moyens peut-il l'atteindre? Quelconque est impuissant à donner à ces questions la solution vraie et certaine ne saurait être un parfait éducateur. Il n'y a donc pas d'éducation chrétienne, seul le christianisme, en effet, apporte réponse aux questions précieuses qui se posent à quiconque veut faire œuvre véritable d'éducation.

Seul Jésus-Christ est la Vie, la Vérité, la Vie. L'Eglise, "maîtresse suprême et très sûre des hommes", a donc le droit indépendant de fonder des écoles, de juger si l'enseignement donné en quelque institution que ce soit, publique ou privée, est utile ou contraire à l'éducation chrétienne, si la culture physique elle-même dans ses diverses modalités, sert au bien de l'homme.

Elle use de ce droit et elle accomplit ce devoir en déclarant faux et dangereux le naturalisme pédagogique qui méconnaît le péché originel ou le rôle de la grâce, qui, par ses méthodes de compréhension et de pratique l'éducation sexuelle et encore par la méthode dite de "coéducation des sexes", refuse d'admettre la faculté native de la nature humaine. Elle use de ce droit et elle accomplit ce devoir en déclarant contraire aux premiers principes de l'éducation l'école dite neutre ou laïque d'où est exclue la religion, en interdisant aux enfants catholiques l'école où, l'instruction religieuse étant donnée à part aux élèves catholiques, ceux-ci se trouvent avec les autres enseignements de matières non catholiques, en commun avec les élèves non catholiques, une pareille école ne pouvant être tolérée qu'en vertu de l'Ordinaire, dans des circonstances bien déterminées de temps et de lieu et sous des garanties spéciales.

Si l'Etat affirme une fois de plus que l'enfant appartient à la famille avant d'appartenir à l'Etat, il est évident que l'Etat n'a pas le droit de s'immiscer dans les affaires de la famille et de lui imposer des lois qui lui sont étrangères.

Il est évident que l'Etat n'a pas le droit de s'immiscer dans les affaires de la famille et de lui imposer des lois qui lui sont étrangères.

Il est évident que l'Etat n'a pas le droit de s'immiscer dans les affaires de la famille et de lui imposer des lois qui lui sont étrangères.

Il est évident que l'Etat n'a pas le droit de s'immiscer dans les affaires de la famille et de lui imposer des lois qui lui sont étrangères.

Il est évident que l'Etat n'a pas le droit de s'immiscer dans les affaires de la famille et de lui imposer des lois qui lui sont étrangères.

Il est évident que l'Etat n'a pas le droit de s'immiscer dans les affaires de la famille et de lui imposer des lois qui lui sont étrangères.

Il est évident que l'Etat n'a pas le droit de s'immiscer dans les affaires de la famille et de lui imposer des lois qui lui sont étrangères.

Il est évident que l'Etat n'a pas le droit de s'immiscer dans les affaires de la famille et de lui imposer des lois qui lui sont étrangères.

Il est évident que l'Etat n'a pas le droit de s'immiscer dans les affaires de la famille et de lui imposer des lois qui lui sont étrangères.

Il est évident que l'Etat n'a pas le droit de s'immiscer dans les affaires de la famille et de lui imposer des lois qui lui sont étrangères.

Il est évident que l'Etat n'a pas le droit de s'immiscer dans les affaires de la famille et de lui imposer des lois qui lui sont étrangères.

Il est évident que l'Etat n'a pas le droit de s'immiscer dans les affaires de la famille et de lui imposer des lois qui lui sont étrangères.

Il est évident que l'Etat n'a pas le droit de s'immiscer dans les affaires de la famille et de lui imposer des lois qui lui sont étrangères.

Il est évident que l'Etat n'a pas le droit de s'immiscer dans les affaires de la famille et de lui imposer des lois qui lui sont étrangères.

VARIETES UN BEAU GESTE

On sait que pendant de longues années, les pêcheurs français ont joui, sur les côtes de Terre Neuve, de droits tout à fait spéciaux. Leur droit était de pêcher dans les mêmes conditions que les Anglais, mais même d'avoir le privilège exclusif de pêcher et de préparer ce poisson dans certains petits ports des rives ouest et est de la colonie. Le territoire sur lequel ces droits s'exerçaient portait le nom de French Shore, qu'il garde encore dans le langage local, bien que les Traités relatifs aux privilèges en question aient pris fin en 1894. Lorsque les Traités de Commerce furent signés, les pêcheurs français, qui moururent au cours des péches, furent ensevelis sur les côtes terre-neuviennes. C'est surtout sur la côte nord-est de la longue péninsule s'avancant vers le détroit de Belle Isle que se trouvent ces cimetières français. Malheureusement, comme la France n'avait aucun établissement permanent à Terre Neuve, les tombes ont été bien négligées. Elles auraient été probablement oubliées sans la généreuse initiative de M. l'abbé

George Nestler Tricoche.

LES FAITS SOUS LA LOUPE

La science révèle de grandes choses. Depuis un quart de siècle on a vu bien des choses nouvelles.

On attribue à la science également des idées bien folles.

Ainsi les journaux annoncent récemment qu'un Dr Otto Postel, de Vienne, prétend avoir ses expériences de laboratoire que l'homme comme certains animaux, peut s'endormir pour tout l'hiver.

Voilà une découverte intéressante et surtout pratique en temps de chômage.

Rien de surprenant dans quelques années, on puisse passer l'hiver à dormir, ce sera l'heure.

Un autre scientifique éminent, Sir James Jeans, donnait récemment à la radio des chiffres formidables sur la pesanteur de la terre et autres sujets du genre.

Ainsi M. Jeans prétend que notre planète pèse 60.000.000.000.000.000.000 tonnes; que la lumière file à 186.000 milles à la seconde, et prend huit ans pour nous arriver de Sirius à 26 fois plus de pouvoir de lumière que le soleil, etc.

Pour le commun des mortels, tous ces chiffres sont comme le nombre de poils sur le dos d'un chien. Qu'il y en ait des chiffres formidables ou de moins, quelle différence ça peut faire.

La vie a bien des inconvénients; en voici quelques-uns: Le notaire n'a pas une minute à vous donner.

Le contrôleur vous impose sa manière de voir.

Le receveur ne reçoit pas.

Le banquier prête à la critique.

Le médecin ne soigne que sa toilette.

L'architecte élève ses prétentions.

Le limonadier vous abreuve d'amerum.

Le restaurateur vous nourrit d'illusions.

Le boucher tue le temps et assomme sa clientèle.

L'horloger remonte ses prix.

Le serrurier met la clé sous la porte.

Le menuisier vous scie le dos et porte des plinthes au parquet.

Recettes Diverses et Petits Secrets

Nettoyage des casseroles, marmites.—Pour nettoyer ces divers ustensiles lorsqu'ils sont tachés à l'intérieur, il suffit de les laver avec de l'eau de lessive et de les frotter avec un peu de poudre de fer; on les rince ensuite à l'eau froide et on les essuie avec un torchon bien sec.

Nettoyage des objets en cuivre.—Frottez un peu de blanc d'Espagne, réduisez-le en poudre, mettez-le dans un bol; versez dessus du vinaigre un peu d'eau et ajoutez un petit morceau de carbonate. Laissez reposer le tout jusqu'à ce que le carbonate soit fondu. Frottez alors de cette composition avec un petit chiffon, frottez l'objet que vous voulez nettoyer jusqu'à ce qu'il soit très clair; vous essayez ensuite avec un autre chiffon sec, puis avec une peau de daim.

Nettoyage des ustensiles en étain.—Frottez simplement du blanc d'Espagne avec un peu d'eau, frottez-en l'objet que vous voulez nettoyer puis essuyez-le avec un torchon sec et frottez de nouveau avec du blanc d'Espagne sec. Finissez en essuyant avec une peau de daim.

Nettoyage des ustensiles en fer-blanc.—Procédez comme pour les ustensiles en étain, mais après les

avoir lavés dans de l'eau de chaux; séchez-les bien pour les empêcher de se rouiller.

Nettoyage des plats, assiettes et différents objets de porcelaine.—Lavez-les dans de l'eau chaude à laquelle vous ajoutez du savon noir et du carbonate. Laissez-les égoutter et versez de l'eau froide dessus. Lorsque les objets sont presque secs, essuyez-les avec un linge doux.

Nettoyage des verres et cristaux.—On nettoie les verres à l'eau froide puis on les trempe ensuite dans de l'eau claire et on les fait sécher en les renversant; lorsqu'ils sont secs, on les essuie avec un linge de toile.

Les carafes ou autres vases en cristal seront nettoyés avec de l'eau froide, du sel gris, des coquilles d'œufs écrasées ou des morceaux de pommes de terre.

Nettoyage des objets en fonte.—Les marmites en fer, les cocottes et coquilles seront nettoyées avec de la poudre de brique que vous faites vous-mêmes en pulvérisant un morceau de brique. Frottez l'objet avec un bouchon ou un morceau de bois.

Calendrier de la Caisse Nationale

Nous venons de recevoir le Calendrier-Budget de la Caisse Nationale d'Economie, une des plus importantes œuvres économiques de notre société nationale, la Saint-Jean Baptiste de Montréal. Ce calendrier de 1931 ne le cède aucunement à ceux d'années dernières sous le rapport du sens pratique.

La peinture, due au pinceau d'un artiste de chez nous, représente un joli intérieur bourgeois. A gauche, s'amuse avec des jouets, un garçonnnet et une fillette. A droite, campé dans un fauteuil, un homme d'a-

ge mûr tenant dans sa main droite un certificat de rente viagère et, songeur, lorgnant l'insouciance des deux enfants en face des risques de la vie. Au bas, cette légende: "SI JEUNESSE SAVAIT" L'impression qui se dégage de ce tableau est d'une suggestivité saisissante.

Il convient de rappeler que c'est notre première et unique Société de Rentes viagères qui a conçu l'idée pratique de ce Calendrier-Budget. Dans notre être de dépenses folles et de ventes à crédit qui créent injuste dans un avenir lointain les budgets de légion de familles, ce calendrier rappelle très opportunément que le bien-être dépend nullement du luxe mais de nombre d'autres items indispensables, toujours oubliés par les imprévoyants non seulement pour leur malheur mais aussi pour le malheur de la société, qui doit en prendre soin tôt ou tard.

Recettes Diverses et Petits Secrets

Nettoyage des casseroles, marmites.—Pour nettoyer ces divers ustensiles lorsqu'ils sont tachés à l'intérieur, il suffit de les laver avec de l'eau de lessive et de les frotter avec un peu de poudre de fer; on les rince ensuite à l'eau froide et on les essuie avec un torchon bien sec.

Nettoyage des objets en cuivre.—Frottez un peu de blanc d'Espagne, réduisez-le en poudre, mettez-le dans un bol; versez dessus du vinaigre un peu d'eau et ajoutez un petit morceau de carbonate. Laissez reposer le tout jusqu'à ce que le carbonate soit fondu. Frottez alors de cette composition avec un petit chiffon, frottez l'objet que vous voulez nettoyer jusqu'à ce qu'il soit très clair; vous essayez ensuite avec un autre chiffon sec, puis avec une peau de daim.

Nettoyage des ustensiles en étain.—Frottez simplement du blanc d'Espagne avec un peu d'eau, frottez-en l'objet que vous voulez nettoyer puis essuyez-le avec un torchon sec et frottez de nouveau avec du blanc d'Espagne sec. Finissez en essuyant avec une peau de daim.

Nettoyage des ustensiles en fer-blanc.—Procédez comme pour les ustensiles en étain, mais après les

avoir lavés dans de l'eau de chaux; séchez-les bien pour les empêcher de se rouiller.

Nettoyage des plats, assiettes et différents objets de porcelaine.—Lavez-les dans de l'eau chaude à laquelle vous ajoutez du savon noir et du carbonate. Laissez-les égoutter et versez de l'eau froide dessus. Lorsque les objets sont presque secs, essuyez-les avec un linge doux.

Nettoyage des verres et cristaux.—On nettoie les verres à l'eau froide puis on les trempe ensuite dans de l'eau claire et on les fait sécher en les renversant; lorsqu'ils sont secs, on les essuie avec un linge de toile.

Les carafes ou autres vases en cristal seront nettoyés avec de l'eau froide, du sel gris, des coquilles d'œufs écrasées ou des morceaux de pommes de terre.

MILLIONS S'ÉPUISENT: PENSION SUFFISANTE UN CADEAU A LA PORTEE DE TOUS

Pérennez nos rentes viagères à chaque membre de votre famille. Nous pouvons leur garantir cette exceptionnelle protection même avant 10 ans. Renseignements écrits par papillons, lettres ou agents.

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

J. WALT R. COGG, GENT, EDMUNDSTON, N.B.

Bigger & Better Than Ever - Meilleurs que Jamais -

CHEZ -- AT

John J. DAIGLE

EDMUNDSTON

Pour 2 Semaines - For 2 Weeks

DEC. 13 to 31

AU COMPTANT SEULEMENT FOR CASH ONLY

TOMATES, BLE D'INDE 3.25

RAISINS sans grains 25c

CURRENTS, 11 onces 25c

ESSENCE de Vanille 20c

CONFITURES fraises 39c

CONFITURES pommes 39c

CHOCOLAT 99c

BONBONS mélangés, la livre 10c

PAMPLEMOUSSES 25c

POMMES McIntosh 39c

PECHES 19c

CITROUILLE 12c

MARINADES sucrées McCready, 35 oz, le pot 43c

MARINADES sucrées McCready, 30 oz, le pot 39c

GRAISSE chaudière 20 lbs 2.60

NOIX assorties, la livre 2.2c

ORANGES, bel assortiment 50c

FOMMES grand choix, la douzaine 39c

Grand Assortiment de POULETS - DINDES - OIES - PORCS - BOEUF - Etc. 1ère Qualité Garantie.

POUR VOS CADEAUX

Voyez notre assortiment de Jouets, Articles de Fantaisie, Verrerie, et autres articles appropriés pour Noël.

FOR YOUR GIFTS

See our large assortment of Toys, Fancy Articles, Glassware, and other articles appropriate for Christmas Gifts.

Achetez les Epicerie de Qualité

Buy Groceries of Quality

NEW TYPE OF STOCK CAR



Le nouveau paquebot "Empress of Britain", actuellement en construction à Clydebank, Ecosse, pour le compte du Paquetique Canadien. Il mesurera 40,000 tonnes et sera le plus gros navire à remonter le Saint-Laurent jusqu'à Québec. On estime qu'il pourra atteindre une vitesse de 20 nœuds, ce qui lui permettra de faire la traversée en cinq jours. L'architecte anglais, Oswald Pennington, nous donne ici sa conception du navire grandissant de la ville de Québec. Son dessin est strictement conforme aux plans et devis des architectes.

Nouveau Géant du Saint-Laurent

Le nouveau paquebot "Empress of Britain", actuellement en construction à Clydebank, Ecosse, pour le compte du Paquetique Canadien. Il mesurera 40,000 tonnes et sera le plus gros navire à remonter le Saint-Laurent jusqu'à Québec. On estime qu'il pourra atteindre une vitesse de 20 nœuds, ce qui lui permettra de faire la traversée en cinq jours. L'architecte anglais, Oswald Pennington, nous donne ici sa conception du navire grandissant de la ville de Québec. Son dessin est strictement conforme aux plans et devis des architectes.

PASSIM.





**Cartes de Noel Et du Jour de l'An EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS**

Nous pouvons imprimer vos Cartes de Noel et du Jour de l'An, à votre nom et adresse, avec le souhait que vous désirez, A PLUS BAS PRIX que vous pouvez les acheter au détail. Prix aussi bas que \$1.00 la douzaine.

N'attendez Pas A La Dernière Minute!

**PREPAREZ BIEN Vos Cadeaux!**

Nous offrons un grand choix de Papier de Fantaisie, Ornaments et Etiquettes pour l'emballage des Cadeaux de Noel. Boîtes de Noel — Toutes les Grandeurs

**LE MADAWASKA**  
75, rue de l'Eglise  
EDMUNDSTON, N.-B.

**P. W. MARTIN, Co. Ltd**  
rue Victoria — — — Edmundston, N.-B.

**AVIS - CADEAUX**

Toutes les personnes qui ont acheté des billets de Noel à notre magasin, voudront bien venir réclamer leurs cadeaux, à partir de LUNDI le 22 Décembre jusqu'à Noel, en présentant leurs coupons

Tous ceux qui achèteront pour \$1.00 d'ici à Noel pourront recevoir un cadeau important, numérotés.

"Voisin du Magasin P. T. Légaré"

AUX MENAGERES QUI FONT LEUR PAIN A LA MAISON

**'J'ai obtenu des résultats merveilleux'**

déclare Mme John R. McDonald

Elle se joint à des milliers de femmes pour louer la nouvelle Méthode Quaker pour la Cuisson Facile du Pain

Y avez-vous songé? Vous pouvez faire votre pain dans la moitié moins de temps et avec la moitié moins de travail sans pétrissage ni préparation préliminaire laborieuse de la pâte — et cependant obtenir du pain ou des petits pains chauds qui font le régal de toute la famille. Il n'est pas étonnant que la nouvelle méthode Quaker soit si populaire. Elle a été perfectionnée par un maître-boulangier, mais elle est d'une extrême simplicité.

Explications complètes concernant cette méthode dans la brochure, "La Méthode Quaker pour la Cuisson Facile du Pain. Envoyez le coupon ci-dessous ou demandez-la à tout marchand de Quaker Flour (Farine Quaker). N'oubliez pas d'employer Quaker Flour (la Farine Quaker) quand vous ferez l'essai de cette nouvelle méthode de panification. Sa fine qualité vous assure des résultats certains avec toute vos pâtes. Elle est éprouvée à toutes les heures durant la mouture et, chaque jour, on en cuit des échantillons au moulin, exactement comme on le ferait à la maison. Et si la Farine Quaker ne vous donne pas satisfaction complète, le marchand est autorisé à vous rembourser votre argent.

\* No. 2, d'une série de centaines de lettres reçues par la Compagnie Quaker Oats d'enthousiastes adeptes de la Nouvelle Méthode Quaker pour la Cuisson Facile du Pain. Des milliers de ménagères ont écrit pour demander la brochure expliquant cette méthode — et plus de 50,000 exemplaires ont ainsi été distribués.



THE QUAKER OATS COMPANY, Peterborough, Ont.

J'ai aimé à faire l'essai de la Nouvelle Méthode Quaker pour la Cuisson Facile du Pain. Veuillez m'envoyer 50 c. Tis un exemplaire de votre brochure dans laquelle cette merveilleuse méthode nouvelle est expliquée.

M

Rue ou R. E. ....

E. de Poste .....

Nom du Marchand .....

**Quaker Flour**  
Toujours la Même  
Toujours la Meilleure

**LE NOEL DE BEBE**

Par un de ces beaux soirs de Noël, bébé allait avoir ses deux ans, et se préparait gaiement pour aller voir le petit Jésus qu'il n'avait pas vu encore dans la crèche de Noël. Vite, pe tite maman, disait-il en sautant et frappant ses petites mains papa va atteler le gris et nous irons chez grand-père, et puis nous irons voir le petit Jésus de la crèche, vite mon bonnet et mes petites mitaines blanches; embarque le bébé papa. C'est le gris qui fait plaiser le traineau. Mais est-ce les cloches qu'on entend sonner? Ce sont les clochettes de la voiture dit le père mais pourquoi les strolches sont-elles tombées sur la neige, je voudrais les prendre, y a-t-il la belle neige comme ça chez grand-père, mais fait donc courir le gris papa, c'est bien loin. Mais pensant que bébé fait ses questions le gris file son train, cheminant tranquillement et arrive au sommet, charmant s'arrête devant la crèche, on veut enlever son bonnet, mais non, dit-il, je vas voir le petit Jésus c'est sa tante qui l'emmena tout à l'heure, non c'est papa, viens mon enfant nous irons nous avant ça il faut que tu parles à grand-mère, il enlève son bonnet, ses mitaines et son bonnet et dit, "combien y a-t-il de Dieu" bébé de répéter, comment de Dieu, — un seul, — comment s'appelle-t-il sa mère, — Marie. Cette fois c'est papa qui l'embrasse.

Les cloches de l'église font entendre leur son, elles invitent à cette heure du réveil, les amis de la crèche qui bientôt iront s'agenouiller et recevoir le Dieu Eucharistique, tous s'empresent, bébé se trouve en face de la crèche contemplant ce beau Jésus qu'il voudrait embrasser et emporter avec lui, mais désignant de son doigt il dit tout bas à papa: regarde le gris, puis la rouglette, qui regarde le petit Jésus. La messe commence, l'orgue avait merveilleusement fait entendre ses sons harmonieux, et la voix des chœurs qui s'élève, bébé entend sa tante qui, pensant au petit Jésus qu'il avait laissé là dans la crèche, il s'écrie: je vas encore voir le petit Jésus, mais papa le retient. La voix de l'orgue et des chœurs avait redescendu jusqu'au silence muet de la contemplation et de l'extase. On sonnait le Sanctus, tout le monde s'inclina, mais que fait-tu la petite papa? dit bébé, et, se tenant encore disant et chantant fort; les encore disant et chantant fort; retourna vers les chœurs; "chan-taient encore, bébé s'endort mais son souvenir toujours le souvenir de sa première messe de minuit.

Je souhaite à tous les enfants de jour le même bonheur que bébé pour le Noël de 1926.

GRANDMAMAN.

**DEPOTS**  
ou  
**LE MADAWASKA**  
EST EN VENTE

La Pharmacie VanWart  
La Pharmacie Stevens  
H. K. YORK  
La Pharmacie Breau  
La Librairie Malenfant

**COLLEGE DU SACRE-COEUR**

BATHURST QUERT, N. B.

TABLEAU D'HONNEUR

24 Novembre à 29 Décembre  
le Degré

Albert Albert, François Allan, Edmond Aucoin, Sylvestre Arsenault, Oscar Beupré, Delphis Boudreau, Léo Bourgeois, Lionel Bellefleur, Eugène Babin, Antoni Chlason, Edgar Comeau, Lomer Cormier, Robert Colé, Jaddus Chlason, René Cyr, Ernest Cléroux, Blaise Coriveau, Adérid Dalgie, Léon Dalgie, Cyrille D'Amour, Roméo D'Amour, Emile Després, Thomas Doucet, Cyr Dubé, Jean Duguay, François Dumaresque, Adolphe Durepos, Hermé Dalgie, Fernand Déchêne, Zoé Dalgie, Edgar Després, Gérard Dubé, Louis Duguay, Elie Dumaresque, Arthur Emery, J-Paul Fiset, Yves Frenelle, Gérard Gautreau, Emery Girouard, Edgar Godin, Robert Gédéon, Léon Gagné, Léon Gagnon, Hercule Galant, Livin Hébert, Gérard Labrie, Antoine Leblanc, Léon LeCresley, Lionel Levesque, Oswald Léger, René Léger, Emery Leblanc, Joseph LeCresley, Albert Magee, Angus McDonald, Eugène Michaud, George Michaud, Achille Martin, Raoul Martin, Burton McClusky, Moïse Méthot, Vianny Paquette, Xiste Poirier, Joseph Poirier, Aurèle Plourde, Edouard Richard, Robert Rouleau, Arthur A. Richard, Arthur J. Richard, Médéric Robichaud, Judson Roy, Lucien Saindon, Jean-Roch St-Laurent, Yvon Sormany, Roger Sirois, Joseph Thériault, Marcel Tremblay, Steibert Vautier, Maurice Véniot.

2e Degré

Joseph Audet, Adérid Arsenault, Normand Arsenault, Aimé Blanchard, Romain Butler, Stéphane Babin, Albert Bouter, Diamant Boute Carboneau, Réal Corriveau, Edmond Champoux, Adrien Cormier, Amédée Cormier, Gérard Cormier, Paul Cormier, Rodolphe Cormier, Alfred Coté, Cyr Cyr, Gérard Després, Rodolphe Doucet, Gilles Durof, Lionel Duguay, Philippe Farah, Léandre Giroux, Wilfrid Coulette, Valmont Godin, Fernand Héché, Alban Haché, Antoine Haché, Joseph Jones, Marcel Lachance, Gustave LeCresley, Edgar Lavole, Léonard LeCresley, Roméo Lagacé, Sylvio Lebel, Régis Leblanc, Gordon LeCoulfe, Nérée Levesque, Enoll Martin, Joseph Melanson, Léo Murphy, Enoll Nadeau, Fernand Ouellet, Alphé Ouellet, Edmond Ouellet, Alban Parent, Oscar Pineault, Joseph Poitras, Zénon Pitre François Richard, Louis Richard, Omer Richard, Edgar Robichaud, Célas Robichaud, Armand Roussel, Napoléon Rhéaume, Gérard Richard, Joseph-A. Robin, Raymond Savole, Roger Sormany, Arthur St-Laurent, Joseph St-Laurent, Alfred Surette, René St-Amant, Alexandre Savole, Yvon Savole, Alphonse Sormany, Armand Sormany, Georges Surette, Léo Vachon, Gérard Véniot, Charles-Eug. Vigneault.

**DEUX JUIFS CAUSENT**

—Je viens de m'assurer contre l'incendie et la grêle.

—Incendie, je comprends; mais la grêle, comment feras-tu pour la faire tomber?

**MARIAGE**

—Rum! Vous êtes bien exigeant pour la dot, mon cher capitaine!

—Que voulez-vous! Nous, soldats, nous devons rendre notre vie le plus cher possible.

**VIF REGRET**

Il y a quelque temps, à New-York on faisait de somptueuses funérailles à un milliardaire. Dans le cortège, un juif à barbe blanche pleurait à chaudes larmes.

—Vous êtes sans doute un parent? lui demanda un voisin.

—Hélas! non, répond le juif dans un sanglot.

—Un ami intime, alors?

—Non plus.

—Alors, pourquoi pleurez-vous?

—Ah! répond le juif, c'est parce que je n'étais ni un parent, ni un ami.

**TOUJOURS MAI CHANÇONX**

—Comment, t'as péché toute l'après-midi et t'as rien qu'une boîte de tomates et une vieille chaussette sans arrière et j'ai un œil d'écureuil.

—Bien, j'ai péché pour trois choses qu'un crin.

**PLUS OU MOINS**

—Et grâce à mon traitement électromagnétique, vous aurez, en huit jours, les muscles d'une femme de quarante ans.

—Mais monsieur, je n'en ai qu'une trentaine!

—Un homme fort laid s'était fait peindre en pied et ne voulait pas donner le prix convenu. Le peintre lui dit: "Et bien, monsieur, je garde ta votre figure". — "Qu'en ferez-vous?" — Je ne suis pas embarrassé", répartit le peintre, "je lui mettrai une queue, et ce sera le tableau d'un singe habillé; je se sera à qui le vendra". Le prix fut payé.

**PROVERBE RUSSE**

Mettez du bon par devant, du cheval par derrière, de l'homme de tous les côtés.

**A BORD DU CROISEUR**

Le marin. — Cette plaque en cuivre marque la place où l'un de nos plus brillants amiraux est tombé.

Mme Parvenu. — C'est pas surprenant, c'est très glorieux et j'ai fallu m'attendre moi aussi.

**ROMAN PASSIONNANT**

Mme Pipelet, lisant. — D'une main il soutenait au-dessus de sa tête la blonde tête de sa bien-aimée et de l'autre il criait: "Au secours! au secours!"

**PSYCHOLOGIE**

—C'est une bonne affaire, hein?

—Quoi?

—Que les po'issons y soient pas o'chés de chanter chaque fois qu'ils pondent un oeuf.

**DANS L'UNIVERS**

On compte environ 12,588,949 automobiles en circulation.

Une tour du port de Montréal peut técharrer, en 10 heures de travail, 18,000 tonnes de charbon.

**UN COMPLIMENT**

—Une jeune et jolie femme attend Madame au salon.

—C'est ma soeur aînée.

—Ah! ben, elle ne ressemble guère à Madame!

**LE PROGRES**

Pourpre de colère, M. Brown entre chez le charcutier et lui met un paquet sous le nez.

—Que se passe-t-il, M. Brown, demande le charcutier.

—Ce qui se passe? Il se passe, tenes, que j'ai trouvé ce morceau de caoutchouc dans le saucisson que vous m'avez vendu hier.

Le charcutier se tait. Puis au bout d'un instant:

—Que voulez-vous, M. Brown, à notre époque, l'automobile a remplacé le cheval!

**C'EST PAREIL**

—Ca l'air de la pluie.

—Qu'est-ce qui a l'air de la pluie?

—Un bain-douche en action.

**EN EFFET**

Quelle personne désagréable! Je plains mon mari.

—Pas tant que moi, allez!

—Vous le connaissez?

—C'est moi!

**INTERESSE**

—Parait qu'y a des maladies qu'on guérit avec du rhum!

—Ah! Ça est-ce qu'on les attrape?

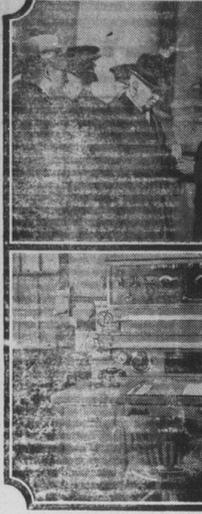
**ACHETEZ LES MARCHANDISES ANNONCEES**

Comparez et Choisissez

Confiez Vos Prescriptions Médicales à RAYMOND BREAU pharmacien

**Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU EDMUNDSTON, N. B.**

**ELIXIR VIGOL**  
du Dr Laporte, de Clair, N.-B. tonique à \$1.50 en vente à la PHARMACIE VAN WART



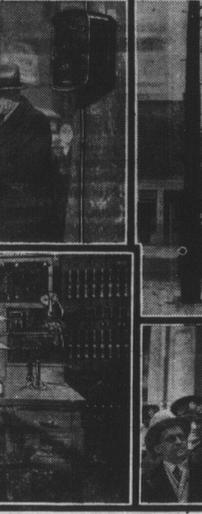
Grâce au nouveau système moderne de signaux dont la ville de Toronto a officiellement pris possession tout récemment, au milieu d'une cérémonie imposante, le service policier de la Ville-Reine est maintenant en mesure de pouvoir transmettre une minutieuse description d'un auto volé, d'un bandit ou d'un traître de vol armé, à tout policier sur sa piste; ce nouveau système fonctionnera constamment, jour et nuit, pour le service ordinaire de routine et la transmission des ordres. La superficie totale de la ville, 32.8 milles carrés, est desservie par ce système, qui est réparti entre douze divisions policières.

Le gravure du haut à gauche fait voir l'ancien chef de police, le colonel Grassett, recevant le clé d'or de M. W. B. Ostrom, gerant de district de la Northern Electric Co., chargé de remettre le système aux autorités policières; à droite, un appareil à une intersection de rue, faisant voir un policier enregistrant un appel. A gauche en bas, le tableau principal de distribution et les instruments enregistrateurs; à droite, le Colonel Grassett enregistrant le premier appel. On peut voir le maire Trump et le colonel Draper, chef de police, à ses côtés.

**ENQUETE**

Le juge — Mais votre ne possède aucune trace des coups de casserole que vous prétendez avoir reçus.

Le plaignant — Non, mais si vous voyiez la casserole.



Grâce au nouveau système moderne de signaux dont la ville de Toronto a officiellement pris possession tout récemment, au milieu d'une cérémonie imposante, le service policier de la Ville-Reine est maintenant en mesure de pouvoir transmettre une minutieuse description d'un auto volé, d'un bandit ou d'un traître de vol armé, à tout policier sur sa piste; ce nouveau système fonctionnera constamment, jour et nuit, pour le service ordinaire de routine et la transmission des ordres. La superficie totale de la ville, 32.8 milles carrés, est desservie par ce système, qui est réparti entre douze divisions policières.

Le gravure du haut à gauche fait voir l'ancien chef de police, le colonel Grassett, recevant le clé d'or de M. W. B. Ostrom, gerant de district de la Northern Electric Co., chargé de remettre le système aux autorités policières; à droite, un appareil à une intersection de rue, faisant voir un policier enregistrant un appel. A gauche en bas, le tableau principal de distribution et les instruments enregistrateurs; à droite, le Colonel Grassett enregistrant le premier appel. On peut voir le maire Trump et le colonel Draper, chef de police, à ses côtés.

**Pour Noël le Cadeau au SON SI RICHE**



**Radio Majestic**

VOICI le cadeau le plus riche de tous — amusement et éducation pratiquement sans limite... pour vous et votre famille le jour de Noël, et chaque jour, avec un Radio Majestic.

Entendez les notes hautes et claires des chants de Noël... les notes basses et douces de l'orgue. Puis fermez les yeux... Si glorieusement vrai est le SON PLEIN DE VIE du Majestic que vous voyez presque les chœurs et l'organiste devant vous.

Pour produire le Radio Majestic de 1931, plus d'un million de dollars ont été dépensés dans les travaux de développement et les recherches. Chaque partie a été étudiée... analysée... mesurée pour le son... mesurée pour le pouvoir. Chaque cabinet a un acoustique correct.

Faites en sorte maintenant que le Radio Majestic vous soit livré chez vous la veille de Noël. Quatre modèles... prix aussi bas que \$215... termes faciles si désirés.

La gravure montre le Modèle Majestic 1931. Hoppelwhite Lowboy avec chassis Super-Brosen-Grid et Haut-Parleur Dynamique Super-Colortura \$245 COMPLET

**Majestic RADIO**

[Un petit versement placera un Majestic chez-vous!]

**J. CLARK & SON Ltd**  
Rue Canada, — — — EDMUNDSTON, N.-B.

PERSONALS

onor of her birthday. Bridge was played at five tables. Those present were: Mrs. Hector Cyr, (Madawaska) Mrs. Ed. Ethier, Mrs. James Jessup, Mrs. Xavier Levesque, Mrs. Guy Armstrong, Mrs. Harry Murphy, Mrs. Sylvio Morel, Mrs. Ben Gallant, Mrs. Aielard Albert, Mrs. Jos. Côté, Mrs. H. E. Marmen Mrs. Vital Ouellet, Mrs. James Dugany, Mrs. Ernest D'Amour, Mrs. P. Carrier, Mrs. J. A. Carrier, Mrs. William Turgeon, Mrs. Jos. Lepoint, Mrs. Archie Soucy, Mrs. Chas. Choudinard, Mrs. Field Richards, Mrs. Albert Michaud, Mrs. J. Beaulieu, Mrs. Wilfred Albert (Madawaska) Mrs. Elot Cyr, Mrs. Leo Kelley. Dancing was enjoyed by all. Mrs. Guy received many gifts.

MADAWASKA, Me.

Harry Grinnell and Niles Pinkham of Fort Kent were business callers at the Fort Kent Trust Company, Madawaska Branch of this town on last Tuesday.

A few weeks ago, a sale was carried on at the Parisian Shoppe. Tickets were given out to the purchasers. These were drawn this week and number 72, which belonged to Mrs. Art Robinson of this town was the lucky ticket. In return Mrs. Robinson received a complete wearing

outfit from the Shoppe. This comprised dress, coat, hat, shoes, stockings, slip and lingerie to make up a complete outfit.

The store owners of the town should be complimented on their window displays which attract very much attention from the passers by. Some of them should be given special glances.

Mrs. Eddie Blais, and Miss Tardif of Van Buren were in town working at the J. J. Newberry's last Wednesday helping to put out the Christmas goods.

L. H. Alline of Presque Isle, general manager of the Maine Public Service Company was a recent business caller in town.

Mr. and Mrs. J. H. Murray of Carleton Place were here on business and also visiting friends and relatives the last days.

Rev. Father Elie Hevey left for Montreal last Tuesday morning accompanied by Denis Cyr of this town who was going down to have a medical examination and also treatments given for an illness which he has been suffering for the past months. Mr. Cyr is a member of the school board of Van Buren was of the school board of this town working at the American Store this week.

The Misses Cecile Corbin, Blanche Beaulieu, Lucienne Marcoux and Corinne Beaulieu all of Grand day afternoon to do some shopping. motored to this town last Friday.

On Thursday evening, the W. B. A. Review of this town held a meeting together with annual election of officers at the home of the financial secretary, Mrs. Maimie Dalgie. The following officers were elected: Mrs. Jerome Albert, president; Miss Catherine Albert, vice-president; Financial secretary, Mrs. Suzanne Hudson; Recording Secretary, Mrs. Rose Bouchard; Lady of Ceremony, Mrs. Leonie Gardiner; Treasurer, Eugénie Albert; Sergeant, Mrs. Denise Pelletier; Chaolpin, Mrs. Helene Carrier; Past President, Mrs. Elise Albert; Inner Hostess, Mrs. Alma Albert; Outer Hostess, Mrs. Alma Cyr Junior Supervisor, Mrs. Marie Maritan; Press Correspondent, Miss Marian Dufour; Captain of Ritualistic Guard, Miss Marian Dufour; Investigating Committee, Mrs. Zéline Pelletier, Mrs. Rose Dalgie, and Mrs. Maimie Dalgie; Sick Committee, Mrs. Rose Dalgie, Chairman, Mrs. Rose Roy and Mrs. Laura Cyr. Following the election, several things were brought up about the West Way Club, a national service connected with the Women's Benefit Association. It has not been decided yet if the association will join the Club or not. Cards were enjoyed for a while after the meeting. Mrs. Alma Cyr won first prize and Mrs. Elise Albert, consolation. Then, the hostess served a very delicious and tasty lunch of assorted cakes, coffee and candies.

The next meeting will be on Jan 11 at the home of Mrs. Alma Cyr. This will be Men's Night. All the

members are expected to attend with their husbands and friends.

Don B. Felix of Bangor was a business caller in town these last days.

Levite E. Bousignol left last Friday for Portland where he will attend a convention for the SunLife Insurance Company. Last year he received the cup for having sold the most insurance during the year. Let's hope he has just as good a luck this year.

Albert Flourde of Frenchville was in town transacting business this week.

Reginald Jacques of Fort Kent called in town on business on Friday.

Many basket ball fans of this town and surrounding towns attended the basket ball game held at the Venetian Dance-land on Friday evening between the Edmundston Tigers and the Van Buren Collegians. The game was a very fast and interesting one, but in spite of all the Collegians could do they lost the game to the Tigers, the score being 45-5. The Tigers have never lost a game on their home floor and to night, they certainly showed that they wanted to keep up that boast. Most of the boys, in fact all of them are joining the F. E. A. A. (Fraser Employees Amateur Athletic Association) a newly organized club in this town which is very strong in basket ball. The association will have a wonderful team, it seems. Tony Cyr, which played for the Van-Buren tonight, will join the association tonight.

Among those who motored from Van Buren to attend the game were Wallace Cyr, Gilbert Lebrun, Misses Odianna Lapierre, Albertine and Dorilda Lapierre, Anita Bouchard, Constance Michaud, and others.

LAC-BAKER

Un grand nombre de personnes d'Edmundston, de Madawaska Me, de Rivière-Verte, de Clair et de Port Kent sont venues patiner sur le lac.

Mlle Juliette Nadeau de Keegan dimanche dernier.

M. et Mme Sam Tardif de Quispic ont passé quelques jours dans la paroisse la semaine dernière.

M. Léon Sirols et ses coeurs Mlle Berthe et Jeannette Sirols visitaient leurs parents ici dernièrement.

M. et Mme Péa Nadeau d'Edmundston visitaient leurs parents ces jours derniers.

M. et Mme Frank Fournier et des amis d'Edmundston ont passé la journée dimanche dernier à leur chalet sur l'île.

M. et Mme Gilbert Nadeau et leur fille Gertrude du Lac de l'Est passent l'hiver parmi nous.



Les Métiers du Terroir au Festival de Québec

WHERE QUALITY COUNTS

**DOMINION STORES**

QUALITY GROCERIES QUALITY MEATS

**PRIX PLUS BAS**

SUCRE, la lb.	5c
Jello Ass. pqt.	6c
Bis. Figues lb.	12c
Fèves au lard Libbys 2 btes	19c
JAMBON marine doux lb	25c
Farine Robin Hood 98 lbs	3.25

Amandes Ecales, ld	49c	Walnuts Ecales, lb	43c
Plum Pudding, ch.	69c	Pelures de Cedrat, ld	27c
Cremage Amandes lb	29	Pelures de Citrons et d'Oranges, la lb	17c
Figures Tranchees, ld	19	Pelures Melangees 10c	10c
Cerises glacees, lb	45c	Gateaux aux Fruits lb	35c
Mince Meat, lb	15c		

**BONBONS POUR NOEL**

Chocolat Lowneys 5 lbs pour	1.35	HUMBUG, la lb.	17c
Kisses melangées la lb	19c	BONBONS melangés Special, 2 lbs pour	25c
Bonbons à la crème la lb	21c		

**FRUITS & LEGUMES**

Oranges Sunkist grosses, la douz.	35c	GRAPES Emperor la lb	22c
ORANGES Sunkist petites, douzaine	19c	CHOUX, 5 lbs	11c
POMMES délicieuses la douzaine	29c	CAROTTES, 5 lbs pour	23c

**SPECIALS -- VIANDES CUITES & FUMÉES**

NOIX melangés, lb	18c	Bacon Breakfast, lb	39c
BEURRE, le meilleur	34c	Cottage Roll, lb	25c
Casing Back Bacon, lb	50c	Windsor Back, lb	48c

C'EST ENCORE LE TEMPS DE COMMANDER VOS

**Cartes de Noel**

et du

**Jour de l'An**

IMPRIMEES A VOTRE NOM

PRIX AUSSI BAS QUE

**\$1 LA DOUZ.**

**LE MADAWASKA**

EDMUNDSTON, N.B.

### L'une se meurt... L'autre naît

Vous peu 1930 ne sera plus... une nouvelle année commencera.

Quel montant avez-vous économisé durant l'année écoulée? Que vous proposez-vous sous le rapport Épargne en 1931?

Il importe pour votre avenir que vous économisiez tant de dollars chaque semaine ou chaque mois et que vous constituiez la banque gardienne de vos fonds.

### LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Edmundston — L. A. BARD, Gérant.  
St-Léonard, — A. L. FOURNIER, Gérant.  
Clair — O. LEVASSEUR, Sous-Agent.

#### NAISSANCES

Le 14 a été baptisé Marie, Antoinette, Jeanne enfant de M. et Mme Albert Lajoie, Parrain et marraine M. Adrien Boucher et Mlle Onida Couturier.  
Le 15 a été baptisé Joseph, Wilfrid René, enfant de M. et Mme Wilfrid Sancier, Parrain et marraine M. et Mme Magloire Michaud.  
Le 16 a été baptisé Marie Rose enfant de M. et Mme Joseph H. Beaulieu, Parrain et marraine M. et Mme Arthur Deschênes.  
Le 17 a été baptisé Joseph, Roland, enfant de M. et Mme Charles Grosset, Parrain et marraine M. et Mme Robert Boucher.

#### REMERCIEMENTS

M. et Mme Laurent Parent de St-Léonard remercie cordialement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort du regretté Ferdinand Bourgoin, frère de Mme Parent. A tous un sincère merci.  
M. Thadée C. Cyr et les autres membres de la famille, de St-Basile remercie cordialement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de son père le regretté Cyrrien Cyr, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, et autres marques. A tous merci.

### CADEAUX POUR TOUS NOËL

- Pour la maman**  
Sets de Toilette  
Articles de fantaisie  
Papeterie de Luxe  
Chapelet, Etc., Etc.
- Pour le Papa**  
Cigares, paquets de Noël  
Pipes — Rasoirs  
Sets à barbe  
Plume-réservoir pour bureau.
- Pour votre Soeur**  
KODAK  
Set Manicure  
Parfums  
Sets Plumes et Crayons  
Coffrets en cèdre
- Pour votre Frère**  
CANIFS  
Brosses Militaires  
Sets Plumes et Crayons  
Waterman et Wahl  
Cigarettes, paquets de Noël  
Portes-Cigarettes  
Allumeurs Ronson

### RAYMOND BREAU PHARMACIEN

N'oubliez pas les Coupons GRATIS sur le BABY HOPE CHEST

#### NOTES LOCALES

M. et Mme Sam Beaulieu accompagné de M. et Mme Emile Michaud et leurs enfants Wilhem et Annette étaient de passage à St-Basile dimanche dernier visitant leurs enfants Blanche et Rodolphe, au couvent.

Mme Pierre Moreau de Lillo, Maitre ainsi que Mme C. Parent, du même endroit, étaient en visite dimanche dernier chez Mme Dente Cyr.

M. E. J. Hubert a passé une partie de la semaine dernière à St-Jean où il a assisté à une convention des agents de la Dominion Assurance Co.

M. F. E. Fournier est parti ce matin pour St-Jean où il assistera à la présentation du nouveau Chevrolet, modèle indépendance, à l'Hotel Beatty.

Un deuxième jeu de golf en miniature s'ouvrira bientôt dans l'édifice Creighton & Caldwell, sur la rue Canada, en face de l'Hotel Royal. Le premier a été ouvert au public il y a quelques semaines dans le sous-sol du Theatre Star.

Un groupe d'enfants ont fêté leur petite amie Aylive Martin, au MMontmartre le 8 décembre, à l'occasion de son anniversaire. Étaient présents Hélène Sormany, Charlotte Landry, Paul et Jean Laporte Germain et Jean Cormier, Thérèse Boucher, Jeannette et Thérèse Roy, Jeanne Michaud, Armand et Lewis Bourgoin, Albert Martin, Adrien et Annette Bourgoin, Yvette Bourgoin, Yvonne Beaulieu et Rita Beaulieu, Denis Veniot, Thérèse Hébert, Roger Martin, Jeanne et Roland Gendron Rodolphe Hébert. Un délicieux goûter leur fut servi par Mme Zino Martin.

MM. Victor et Clément Bérubé de Lawrence, Mass. venu en auto, étaient de passage en ville la semaine dernière; ils ont aussi visité leurs parents à Cabano.

#### DECEDE A

**FORT KENT**  
Samedi le 13 courant est décédé à FortKent, Sieur Léonide Michaud, voyageur de commerce. Le défunt souffrait depuis un an d'une maladie qui ne pardonne pas et c'est avec résignation qu'il vit venir la mort.

Les funérailles ont eu lieu mardi dans l'église de Fort Kent et l'inhumation eut lieu dans le cimetière paroissiale.

Le défunt était le fils de feu Pierre Michaud, ancien citoyen de St-Hilaire. A la famille en deuil "Le Madawaska" offre ses plus sincères condoléances.

**CHAMBRE A LOUER**  
Bonne chambre avec commodités modernes. S'adresser au Bureau du "Madawaska".

**SERVICE DE TAXI**  
Trois Autos, Chevaux et Autobus, à la disposition du public jour et nuit. S'adresser à Belonie CLAVETTE, 21, rue St-Georges, Edmundston. Téléphones No. 295-1, 1152-2fs-11d.

**J.D. CASTONGUAY**  
Marchand de Meubles  
informe le public qu'il donnera une REDUCTION de

10%

sur toutes marchandises qu'il vendra d'ici à la fin de janvier.

**CENTRAL CASH STORE**  
Jos. David, prop.

**JOYEUX NOËL**

A TOUS NOS CLIENTS

#### CABANO

Belle soirée: — Dimanche dernier une soirée fut organisée chez M. et Mme Jack Barthléty à l'occasion du voyage de noces de M. et Mme Louis Vallée. De superbes cadeaux furent présentés à ceux-ci. Parmi les invités on a J. Bathléty Thomas Chassé, L. Le-remarquis, Messieurs et Mesdames Clère, A. Puroill, W. Dumont, Jos. P., Bérubé, Ferdinand Blanchet, Willie

Strong, J. A. Viel de Squateck, Thomas Desbiens, Alfred Pelletier, Val-land Robitaille, A. A. Lebel, H. Graham, Albert April, Gerard Soucy, Walter Strong, Duncan McClean, P. Graham, Louis Bilodeau, M. Haché, E. Thomas, Louis St-Laurent, N. Rossignol, R. Durand, G. E. Pelletier, Maurice D'Amour, L. Blanchet, J. Ruest, J. P. Bérubé, Sylvio et Paul Aubé, Hector Jacques, Miles Kate Chassé, Bella et Annette Aubé, Alline Dionne, Lusienne et Althe Bérubé, Gladys McClean, Yvonne Marie-Stella et Maria Sevigny, Eveline McClellan et Lusille Lavoie, Gladys Thoclean, Fernande Imbeau, J. Leclercmas, Alice Levesque, Lea Blanchet

### - GOLF - En Miniature

Nous annonçons l'ouverture de notre nouveau Golf en Miniature, 18 trous, pour Mercredi le 24 Décembre, situé dans notre nouvel édifice sur la rue Canada et Court, en face de l'Hotel Royal.

Le jour d'ouverture, jusqu'à 6 heures du soir, chaque personne qui se présentera, aura le privilège de jouer un tour gratuitement.

**CREIGHTON & CALDWELL Ltd.**  
EDMUNDSTON, N. B.

### TAG-DAY

Par les Enfants de Marie  
**SAMEDI LE 20 DECEMBRE**  
Au profit des pauvres de la ville

Les jeunes filles qui ont été demandées et les autres qui désirent prendre part et se dévouer à cette oeuvre de bienfaisance sont priées de se rendre à l'Hotel-de-Ville à 10 heures, samedi matin. — Son Honneur le maire Cormier fera la distribution des fleurs qui seront offertes en vente.



**IL EST DEFENDU DE PECHER SUR LA GLACE.** — Ceux qui seraient tentés de le faire doivent se rappeler que la loi est très sévère à ce sujet.

Pu lie par le Club de Chasse et de pêche de Madawaska, dans l'été du comté pour la préservation de nos ressources naturelles.

Seulement 8 Jours Avant

### NOËL 100 CHAPEAUX

Voici une occasion rare pour vous procurer un élégant Chapeau, style pour convenir à toutes, se vendant auparavant jusqu'à \$4.50, \$5.00 et \$6.00.

Chapeaux e feutre..... \$1.25 à \$3.50  
Chapeaux d'enfants..... 75c à \$1.25

Nous offrons la balance de 28 Manteaux, d'une valeur de \$25.00 à \$35.00 pour

\$14.00 à \$22.00

Vous trouverez de très bonnes suggestions pour cadeaux pratiques et économiques.

**Mme M. F. POITRAS**  
rue Victoria — Edmundston, N.-B.

### LE CELEBRE PIANISTE THE GREAT PIANIST ROMEO ARSENAULT

DONNERA UN Récital de Piano dans la salle de la Nouvelle Ecole à EDMUNDSTON

**DIMANCHE 21 DECEMBRE** à 8 heures du soir

Le jeune Arsenault test un jeune homme d'Edmundston qui a étudié le piano aux Etats-Unis et a remporté de grand succès sous la tutelle des grands maîtres.

Billets maintenant en vente au magasin de J. D. Castonguay, rue Victoria.

### THE GREAT PIANIST WILL GIVE A Piano Recital

In the New School Hall at EDMUNDSTON

**SUNDAY DEC. 21st** at 8 o'clock in the evening.

This young artist is a native of Edmundston. After several yeas of musical studies in New York, he has achieved great success at different concerts and recitals.—Come and listen to him.

Tickets now on sale at J. D. Castonguay's store, Victoria Street.

C'est ainsi que dans les premiers jours du mois de décembre, Ferdinand Lebel fils de M. et Mme Ulric Lebel, quittait ses parents et se consacrait à la noble cause de l'éducation chrétienne de la jeunesse dans l'Institut des Frères du Sacré-Coeur.

Nous l'en félicitons et souhaitons limité par plusieurs de ses compagnons, son beau geste et glorieux soit.

Nous lui souhaitons bonheur et persévérance dans sa vocation.

**DECES**  
Le 15 décembre est décédée Marie, Anne, enfant de M. et Mme Augustin Dolron à l'âge de 11 mois.

### Mercredi 24 Décembre LE PERE NOEL

arrivera à Edmundston sur le "Témiscouata" et aura ses Quartiers-Généraux chez

**J. P. LEBEL**

Pendant le reste de la journée et dans la soirée le Père Noel fera à domicile la distribution des marchandises achetées à ce magasin.

**VENEZ examiner l'assortiment considérable et varié des articles appropriés pour Cadeaux de Noel que nous vous offrons. — Profitez de cette livraison spéciale par le Père Noel qui aura un cachet particulier pour les enfants.**

**J. P. LEBEL**  
Rue-St-Francois — Edmundston, N. B.

### Favorisez Vos Concitoyens Achetez chez les Marchands

### RED & WHITE

AU COMPTANT SEULEMENT DU 19 AU 31 DECEMBRE

FARINE Daily Brea sac 25 lbs	\$2.90	CACAO Aya 1/2 lb	20c
FEVES, sac de 100 lbs	\$4.25	MOUTARDE gros baril	23c
SUCRE blanc, sac de 100 lbs	\$5.25	TOMATES grosses boîtes, 3 pour	29c
MELASSE, le gallon	60c	TAPIOCA 2 boîtes pour	25c
ALLUMETTES Red & White, 3 paquets	23c	BLE D'INDE sur épis, 2 boîtes	55c
SAVON red & white 10 barres pour	45c	Lemon Pie Filling Meadow Sweet, 2 btes.	25c
SAUMON rose 2 boîtes pour	25c	ESSENCE en carafe, chacune	19c

**E. F. BELANGER - JOS VERRET**  
rue Victoria — rue St-François  
EDMUNDSTON, N.-B.  
Arthur Hudon — Saint-Basile, N.-B.

### SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE

OFFRE qui mérite votre attention: Achetez maintenant et Épargnez de l'argent.

Riche HUDSON SEAL garni de Vison à	\$350.00
MOUTON de PERSE garni d'écuri à	\$375.00
Paletot en CHAT Sauvage pour hommes, un bargain à	\$300.00
RAT-MUSQUE, tous les dos, garni en castor, à	\$190.00
RAT-MUSQUE argenté fait à la dernière mode, à	\$145.00
Manteau en Peau de Mouton pour fillette à	\$60.00

Remarque bien: 25 p.c. d'escompte sur tous les prix ci-haut mentionnés.

**EUG. GIGUERE**  
MERCERIE & FOURRURES  
EDMUNDSTON, N. B.

### MAGASINS Independants VICTORIA

Speciaux du 19 au 25 Dec. Au Comptant Seulement

LAIT St-Charles 2 boîtes pour	25c	<b>SPECIAL!</b> Pour Edmundston Seulement	<b>SPECIAL!</b> Pour Edmundston Seulement
BISCUITS mélangés 3 lbs pour	25c	<b>DINDES</b> 8 à 9 lbs la lb	<b>FARINE</b> à pâtisserie Swansdown, la boîte
POUDRE à pâte Magie, boîte 1 lb	34c		
GRUAU Quaker ou Victoria la boîte	23c		
MARINADE sucrée gros pot	41c		
TAPIOCA 2 paquets pour	25c		
CONFITURES fraises, le pot 40 onces	39c		
FEVES blanches la lb	5c		
GELEE Victoria 4 paquets pour	25c		
CACAO L. M. L. sac 1 lb	19c		
NOIX mélangées la lb	25c		
PEANUTS la lb	10c		
MIEL de trèfle blanc 5 lbs	49c		
RAISIN paquet de 15 onces 2 paquets pour	23c		
		<b>EXTRA SPECIAL! BONBONS</b>	
		MELANGES 3 lbs pour	25c
		SUCRE BRUN 5 lbs pour	27c
		SET A THE, vaisselle japonaise, 23 morceaux, avec achat d'épicerie, offert à	\$1.09
		POUPEES Maman habillées, avec achat d'épicerie, pour	59c
		ASSORTIMENT Complet de fruits et bonbons. Prix SPECIAL pour pommes McIntosh à la boîte.	

**F. T. LAJOIE - JOS MICHAUD**  
EDMUNDSTON, N.-B.